



瑞士儿童文学名著

格鲁比

朗读图画书

[瑞士] 约克·兰登曼 / 著

[瑞士] 海利·施密特 / 绘

李欣 / 译

和犀牛们在一起



格鲁比，一本可以朗读的图画书

持续热销 80 年。

欧洲连载时间最长的
儿童作品之一

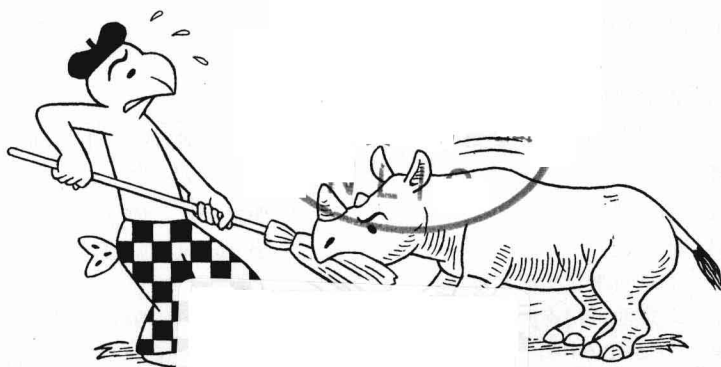
英、法、日、韩等 10 个国家引进出版

北京科学技术出版社

格鲁比 朗读图画书

和犀牛们在一起

[瑞士] 约克·兰登曼 / 著 [瑞士] 海利·施密特 / 绘 李欣 / 译



北京科学技术出版社

© 2000, Globi Publishing,

Imprint Orell Füssli Verlag AG, Zürich, through books&rights

著作权合同登记号 图字: 01-2009-8-6207

图书在版编目(CIP)数据

格鲁比朗读图画书.和犀牛们在一起 / (瑞士) 兰登曼著; (瑞士) 施密特绘;
李欣译. —北京: 北京科学技术出版社, 2012.7

ISBN 978-7-5304-5413-8

I. ①冒… II. ①兰… ②李… III. ①儿童文学—图画故事—瑞士—现代

IV. ①I522.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第181750号

格鲁比朗读图画书.和犀牛们在一起

作 者: [瑞士] 约克·兰登曼

译 者: 李 欣

责任编辑: 邵 勇

责任印制: 张 良

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街16号

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com

经 销: 新华书店

开 本: 720 mm × 980 mm 1/16

版 次: 2012年7月第1版

ISBN 978-7-5304-5413-8/I · 118

绘 者: [瑞士] 海利·施密特

策 划: 郭嘉惠

图文制作: 博雅思

出 版 人: 张敬德

邮政编码: 100035

0086-10-66113227 (发行部)

网 址: www.bkjpress.com

印 刷: 保定华升印刷有限公司

印 张: 6.5

印 次: 2012年7月第1次印刷

定价: 15.00元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

写给大人的话



孩子们挑选书籍有自己的法则。一本书能否让孩子们喜欢，怎么让孩子们喜欢，并不是由大人的想法和评价来决定的。孩子们会用自己的原则去选择：接受它，或者拒绝它。

多年来的经验表明，只有从孩子的视角出发创作出来的作品才能被孩子们所理解，也才能被他们喜爱和接受。我们可以想想那本空前畅销的儿童书——《蓬头彼得》。它的创作者海因里兹·霍夫曼医生就很好地把孩子所感受到的世界用文字和图画表现了出来。和孩子们长期接触的经历让霍夫曼医生懂得如何去理解孩子们的思想世界和情感世界，并用最恰当的方式将它们表达出来。也正因为如此，他所创作的《蓬头彼得》才得以成为世界上最受欢迎的儿童读物之一。而今天我们奉献给大家的，正是一套和《蓬头彼得》非常相似的关于历险的好书！只要愿意回忆自己童年时代的人都会知道，孩子们通常有一种强烈的对历险的渴望。可惜，我们小时候没有那么多生动的图画书能够用精彩的描述来满足我们的这种渴望，所以我们只能在自己虚构的想象世界里将这种渴望释放出来。和我们比起来，现在的孩子幸福多了，因为他们拥有了很多我们小时候没有的东西，比如这套《格鲁比朗读图画书》！

这本书里的主人公——我们的好朋友格鲁比是个好动而又幽默的家伙。它身上的孩子气，热情而又冲动的本性以及它那种出自本能的鲁莽全是我们在日常生活中非常熟悉的。也正是因为有了这种似曾相识的熟悉感，大家才不会对格鲁比那些突如其来的想法感到惊讶，更不会觉得它喜欢恶作剧有多么糟糕。在读者们看来，格鲁比就是一个好心肠的小伙子，是一个总用一种大男孩的思维方式去看待生活，并且极力想要掌控生活的大孩子。它一有了目标就马上付诸行动，但行动的结果往往表明万事万物的运转是有着一定规律的，谁也不应该妄想成为世界的主宰。

在这本如此特别的书和中国的读者朋友见面之际，我真诚地希望能借此机会向大家介绍一种瑞士独特的青少年图书，即：把文学读本、连环画、描摹图画本有机地结合在一起。我们在书中只画出了人物、景物的大致轮廓，而特意给孩子们留下了想象和发挥的空间。他们可以用彩色铅笔或水彩颜料给这些图画涂上美丽的颜色。而在每一个小故事中，我们都尽可能地用读起来朗朗上口的语句讲述，希望能够借此训练孩子们的语感，并提高他们朗读的兴趣。最后，愿大鸟格鲁比能给孩子们带来人生中一段快乐的时光！

——J.K.席勒





这个故事和犀牛有关，
要从护送那娅回家讲起。
格鲁比为了完成使命，
经历了一次激动人心的非洲之旅。
它们遇上了不少偷猎者，
还见到了传说中的三角犀。
那些坏家伙总是不择手段，
幸亏有机智英勇的格鲁比。
伙伴汤姆和他的儿子也很棒，
关键时刻勇敢对敌。
除此之外还有朋友安娜，
她给了格鲁比很多回忆。
总之格鲁比的故事永远精彩，
大家最好是和它一起经历！

和犀牛们在一起



格鲁比的新任务

窗外雪花纷纷，
格鲁比的房间里温暖如春。
它翻看着各种旅游海报，
幻想着贝壳、海浪和沙滩上的黄昏。

幻想永远那么美妙，
可现实却无比残忍。
看着旅游旺季高昂的费用，
格鲁比想想头就发昏。
这时电话铃突然响起，
不知打来电话的是什么人。

“我是动物园的园长，
想请大名鼎鼎的你帮帮我们。
这件事并没有多难，
而且还能让你放松精神……”

听说能去非洲，格鲁比立刻答应了，
因为这里噩梦般的天气实在恼人。
望着墙上非洲的宣传画，
它心中的向往又多了几分。

园长开始向格鲁比交代工作：
“欢迎新陪护员加入我们！”
原来格鲁比这次的主要任务，
是带一头犀牛去非洲继续生存。

格鲁比向往一望无际的热带草原，
这时它已经抑制不住内心的兴奋。





和犀牛们在一起



初见那娅

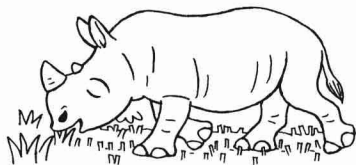
格鲁比要护送的犀牛名叫那娅，
这个名字的寓意是明亮的星星闪耀。
千万不要小看了这颗“星星”，
它可是动物园里的至宝。

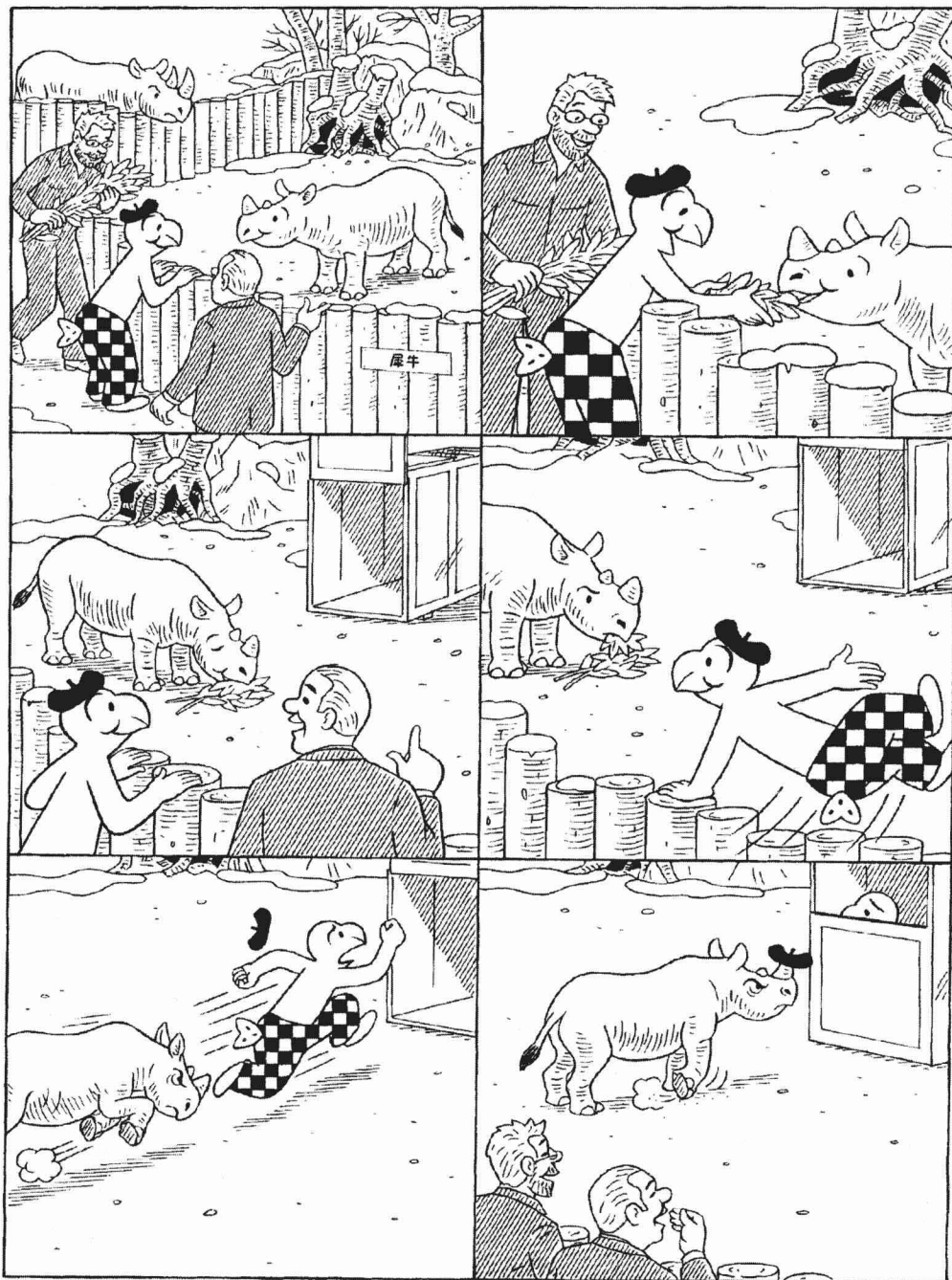
经验丰富的饲养员走过来，
递给了格鲁比一把草料。
这是犀牛最爱的食物，
那娅把草料卷进嘴里大嚼。

那娅的身材又高又大，
把它送去非洲可不容易做到。
首先要做的事情，
就是把它请进大箱子里关好。

“那真是太简单了！”
格鲁比边说边往牛圈里跳，
“它肯定听我的话，
因为它吃了我喂的草料！”

那娅觉得格鲁比侵犯了自己的领地，
迎接它的是又尖又硬的犄角。
愤怒的那娅低着头猛追，
这点格鲁比可万万没有想到。
可怜的格鲁比在牛圈里四处躲避，
但帽子还是被那娅顶掉。
最后它只好跑进大箱子里躲起来，
把一旁观看的人逗得哈哈大笑。





和犀牛们在一起



和那娅成为好朋友

如果想要那娅好好听话，
首先必须成为它的朋友。
饲养员在关键时刻告诉那娅：
“别闹，格鲁比是我的小助手！”

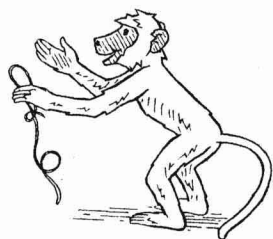
格鲁比想好好打扫一下牛圈，
可是那娅却是头倔强的小犀牛。
它和格鲁比暗暗地较上了劲，
差点儿咬散了格鲁比手中的大扫帚。

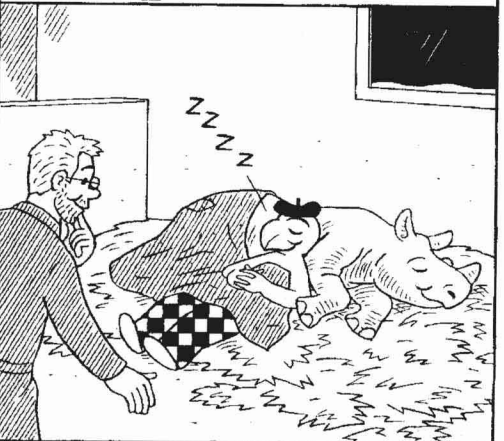
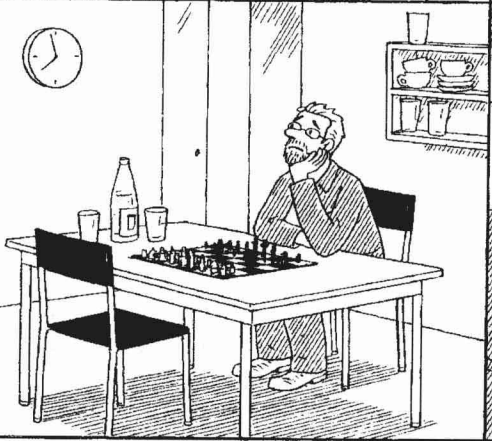
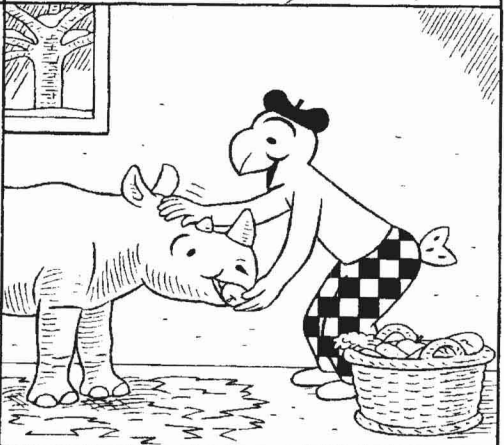
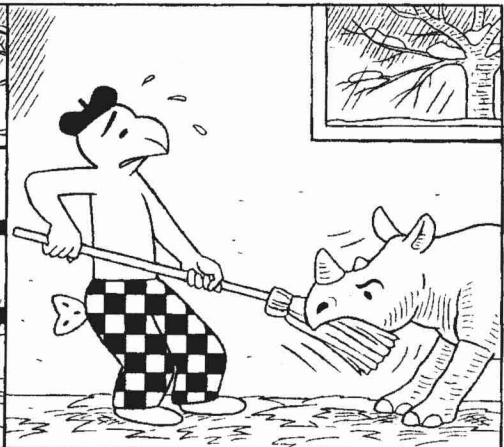
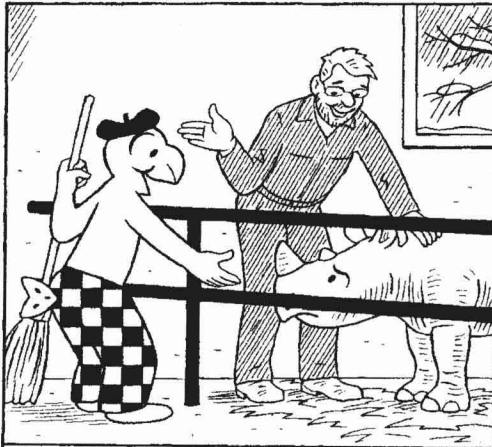
到底怎样才能取得那娅的信任？
一个主意突然出现在格鲁比的心头：
“要想抓住心先得抓住胃！”
想出办法的它端来了食物一大篓。

那些味道鲜美的食物，
成功地把那娅引诱。
格鲁比拿起苹果和胡萝卜，
一个一个地送入那娅的口。

一天的工作结束后，
饲养员准备好了象棋和美酒。
可是他在房间里左等右等，
就是不见格鲁比把工收。

格鲁比到底去哪儿了呢？
让我们跟着饲养员一起去瞅瞅。
原来它和那娅靠在一起，
早就进入了甜蜜的梦里头！





和犀牛们在一起



准备出发

前期准备工作必须认真，
长途旅行可不是开玩笑。
旅途中必需的生活用品，
不能多拿但也不能缺少。

除了把生活必需品准备好，
还要考虑接种哪些疫苗。
这毕竟是去非洲的旅行，
不是一次简单的玩闹。

这几天格鲁比非常忙碌，
刚做完一件事又急忙往药店跑。
它买了消毒药水和防晒霜，
最后再加上几盒消炎止痛药。

接着它来到旅游用品店，
这里还有好多东西等着它掏腰包。
指南针是必备的工具，
还有蚊帐、迷彩服和遮阳帽。

还需要买些什么呢？
格鲁比决定把瑞士的土特产品捎。
这些能沟通文化、增进友谊的东西，
很快就塞满了几大包。

带着这些东西前往机场时，
差点儿把出租车司机给难倒。
他瞪大了眼睛皱着眉头：
“哎哟，你的行李可真不少！”





和犀牛们在一起



非洲之旅开始

格鲁比来到机场，
和朋友们聚在了一起。
前往非洲的飞机已经待命，
大家陆续进入飞机的肚子里。
大箱子被准时送达，
同时送来的还有大家的行李。

行动迅速的格鲁比，
把这些全都推进了大飞机。

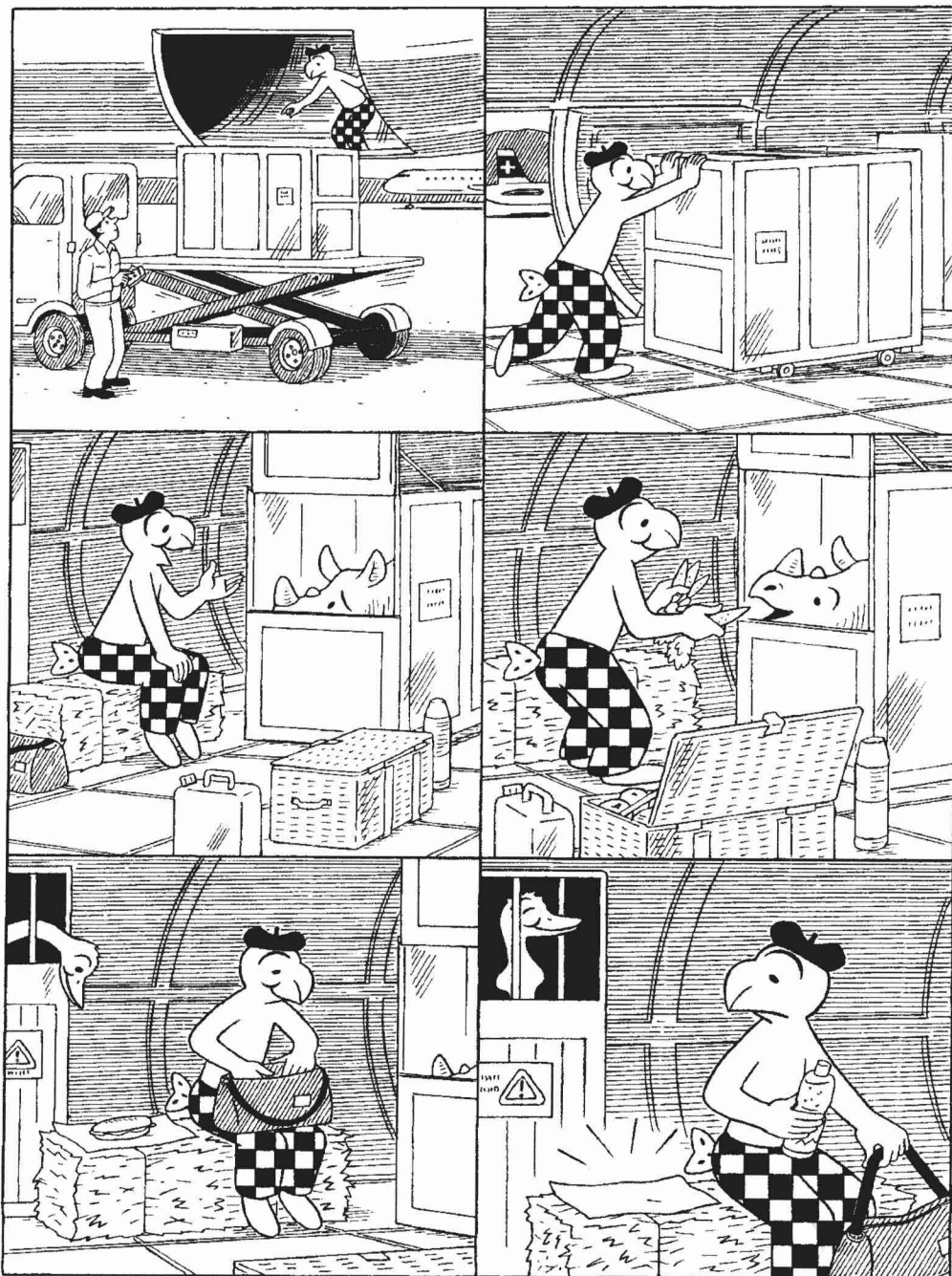
格鲁比打开了那娅的箱子，
想让它呼吸一些新鲜空气。
可是面对陌生的环境，
那娅吓得把身子蜷缩在一起。

格鲁比连忙给那娅喂食，
并想办法帮它消除恐惧。
多亏有了这个细心的陪护员，
那娅的旅途才一切顺利。

劳累了一整天，
格鲁比终于可以休息休息。
它从包里掏出一块三明治，
想好好犒劳一下自己。

它回头去包里拿水时，
三明治不知道跑到了哪里。
原来它身后有只鸵鸟，
正望着自己笑嘻嘻。





和犀牛们在一起

非洲的第一夜

旅途中的一切都很顺利，
飞机准时到达目的地。
当地的保护区工作人员汤姆，
前来迎接那娅和格鲁比。
在汤姆的热情帮助下，
入境手续迅速办理完毕。
他们用车子载着那娅，
快速驶向它的新居。

这里的气候炎热、潮湿，
是那娅最理想的居住地。
来这里是为了让它得到更好的照顾，
格鲁比的工作就是为了实现这个目的。

好几天晚上那娅都缠着格鲁比，
这让格鲁比透支了很多体力。
今天晚上需要露营，
格鲁比终于可以独自睡在帐篷里。

格鲁比和汤姆开心地聊天，
一直聊到天空渐黑四周沉寂。
“我要回帐篷去了，晚安！”
它打着哈欠准备回去休息。

谁知那娅居然睡在帐篷里，
这让格鲁比非常惊异。
“看来它很舍不得和我分开！”
格鲁比的心里顿时充满了甜蜜。

